

**1906-05-15**

**SENDER**

Carl Jacobsen

**RECIPIENT**

Auguste Rodin

**FACTS**

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Paris

Archive:

Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens  
kopibøger. Kopibog 15, moderne  
kunst 1899-1913

**TRANSCRIPTION**

15-5-6

Cher Monsieur Rodin

De retour d'un voyage je trouve votre aimable lettre du 27. Avril.

Je vous prie de faire expédier «Le Penseur" petite vitesse à La  
Glyptothèque de Ny Carlsberg Copenhague.

par la voie la moins coûteuse.

S'il y a des bateaux à vapeur directes du Havre à Copenhague il serait le  
mieux de choisir cette voie; s'il n'y en a pas on doit choisir la ligne d'Anvers  
à Copenhague dont je me suis servi souvent.

Dans ce cas il faut adresser la caisse à Messieurs Phillippsen et de Loeuw  
expéditeurs

Anvers Belgique

La place où doit figurer la statue est prête et nous nous réjouissons de voir  
cette œuvre superbe.

Veillez, Monsieur, agréer l'expression de mes sentiments les plus  
dévoués

Dr. Carl Jacobsen

Nous espérons de recevoir le buste de Jean Paul Laurens aussitôt que  
possible.

**TRANSLATION**

15-5-6

Kære Hr. Rodin

Hjemkommet fra en rejse finder jeg Deres elskværdige brev af 27. april,  
jeg vil bede Dem lade »Grubleren« afsende som fragtgods til Ny Carlsberg  
Glyptotek København, ad den billigste rute.

Hvis der afgår dampskibe direkte fra Le Havre til København  
ville det være bedst at vælge denne rute; hvis der ikke afgår nogle, må vi  
vælge ruten fra Antwerpen til København, som jeg ofte har benyttet mig  
af..

I så tilfælde skal kassen sendes til d'Herrer Philippsen og de Loeuw  
Speditører Antwerpen, Belgien.

Det sted, hvor statuen skal stå, er parat og vi glæder os til at se dette  
fremragende værk.

Med højagtelse,

Dr. Carl Jacobsen

Vi håber at modtage Jean Paul Laurensbusten så hurtigt som muligt.

15-5-6

Cher Monsieur Rodin  
 De retour d'un voyage  
 je trouve votre aimable  
 lettre du 27. Avril.  
 Je vous prie de faire  
 expédier le passage  
 rapide vers à  
 Le Gyatolique  
 de St. Carlsburg  
 Copenhague.  
 par la voie la moins  
 coûteuse.  
 Il y a des bateaux à  
 vapeur directs de Hambourg  
 à Copenhague et serait  
 le mieux, s'il n'y en a

pas on doit choisir le  
 type d'Amers à Copenhague  
 dont je ne suis sûr  
 souvent.  
 Dans ce cas il faut à travers  
 la caisse à  
 Messieurs Philippson &  
 de Loewen  
 expéditeurs  
 Amers  
 Helvig.  
 Le plan où doit figurer  
 la statue est prête et  
 nous nous rejoignons  
 de voir cette occasion, s'agis-  
 sant.  
 Veuillez, Monsieur, agréer  
 l'expression de mes sentiments  
 les plus dévoués  
 Dr. Carl Jacobsen  
 Nous espérons de recevoir  
 la lettre de Jean Paul Lamm  
 dans tout qui possible.

603